

Contrat de location 2018

HIRE CONTRACT / HUURCONTRACT 2018

COMMENT RESERVER : Par courrier : nous retourner le contrat de réservation 2018, signé et accompagné des arrhes demandées. Par internet : réservation en ligne sur notre site www.campingbonport.com.

Aucune réservation ne sera possible par téléphone, fax, papier libre ou sans arrhes. Votre réservation ne sera effective qu'à réception de la confirmation de réservation.

Entre / Between / Tussen : **Camping Bon Port** - 383, chemin du Mas Saint Ange 34400 LUNEL - Tél. : 04 67 71 15 65 - Fax : 04 67 83 60 27
N° d'arrêté préfectoral N° 2012157 - 99 en date du 25/06/2012 - RC 320 850 902 00018 - APE 5530Z

Et / And / En

Nom / Name

Prénom / First Name / Voornaam

Date de naissance / Date of birth / Geboorte datum

Adresse / Address / Adres

Code Postal / Post Code / Postcode

Ville / Town / Plaats

Pays / Country / Land

Tél.

Fax

E-mail

Composition de la famille : Liste obligatoire des personnes devant séjourner dans le camping

2) Nom :	Prénom :	Date de naissance :
3) Name :	First name :	Date of birth :
4) Name :	Voorname :	Geboorte datum :
5) Nom :	Prénom :	Date de naissance :
6) Name :	First name :	Date of birth :

LOCATION / ACCOMMODATION / VERHUUR ACCOMMODATIE

En saison du samedi au samedi - hors saison : 2 nuits minimum

DATE D'ARRIVÉE / Arrival day / Aankomst / 2018 à partir de 16 h.

DATE DE DEPART / Departure day / Vertrek / 2018 avant 10 h.

- Le Cosy Le Family Le Lodge
 Le Safari Le Patio Le Tribu
 Le Grand Large Le Grand Charme Le Life

Supplément animal 35 € / semaine dans les hébergements l'autorisant.
Race..... N° de tatouage.....

Véhicule supplémentaire (parking intérieur ou extérieur) :
25 € / semaine, 40 € les 2. Excepté pour les modèles Patio/Lodge /except for Patio/Lodge

Prix par nuitée X (nuits) €
Prix par nuitée X (nuits) €
Total location € (A)

Arrhes à verser : 30 % du séjour € (B)
+ Frais de réservation non déductible : + 20 € (C)

Total à régler à la réservation : (B)+(C) € (D)
Reste dû un mois avant l'arrivée : (A)-(B) €

Assurance annulation facultative : location 2,50 € par nuit
Cancellation insurance: Accommodation €2,50 per night

Je réglerai le solde de ma location 30 jours avant la date d'arrivée.
I pay the balance of my rental 30 days before arrival.

EMPLACEMENT / PITCHES / KAMPEERPLAATS

Réservation à partir de 7 nuits minimum

DATE D'ARRIVÉE / Arrival day / Aankomst / 2018 à partir de 14 h

DATE DE DEPART / Departure day / Vertrek / 2018 avant 12 h.

Demande préférentielle + 10 € / **Special request + 10 €**
N° d'emplacement souhaité

Emplacement électrifié 6 Ampères

Caravane Camping car Tente

Tente supplémentaire - Nombre :

Chien tenu en laisse

Race

N° de tatouage

Arrhes / deposit 90 €

Frais de réservation / booking fees + 20 €

Total acompte / deposit = 110 €

Assurance annulation facultative : 14 € par séjour
Cancellation insurance: € 14 per stay

Chèque (no foreign check) Chèque vacances

Virement bancaire / International Money order (IBAN : FR76 3000 4024 0100 0100 3737 014) (BIC : BNPAFRPPMPL)

J'autorise le prélèvement des arrhes sur la carte bancaire suivante / I agree to pay the deposit of my stay on my credit card :

Carte bancaire / Creditcard : Visa, Eurocard, Mastercard

N° : _____

Attention : notez les 3 derniers chiffres du N° inscrit au verso de la carte :

Date d'expiration / Date of validity : ____/20__

J'autorise le prélèvement du solde du séjour un mois avant ma date d'arrivée sur cette même carte bancaire.

I agree to pay the balance of my stay one month before my arrival on the same credit card.

COMMENT NOUS AVEZ-VOUS CONNU?

How did you know us?

Ancien client/ old client

Amis/ friends

Internet : quel site?

Office de tourisme

Guide/ guide book :

.....

Autre/other :

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de location décrites au verso et m'engage à m'y conformer intégralement. (Faire précéder de la mention «Lu et approuvé»).

I the undersigner declare to acquainted with the general hire-conditions described at the back and declare to comply to them completely.

(Please note «read and approved» before your signature).

Ik ondergetekende, verklaar kennis genomen te hebben van de algemene huurvoorwaarden en verklaar mij daarnaar te richten.

(Voor Uw handtekening «gelezen en accoord» schrijven).

Date et signature :

lu et approuvé

Ces conditions régissent les ventes de séjours et sont valables au moment où la commande est passée. L'inscription à l'un de nos séjours implique l'acceptation de nos conditions de vente.

RÉSERVATION DE VOTRE SÉJOUR

Toute réservation est nominative et ne devient effective qu'avec notre accord, après réception des arrhes et après réception soit du contrat de réservation dûment complété et signé, soit après acceptation des conditions générales de vente lors de la réservation en ligne.

Pour toute demande de réservation de groupe, vous devez impérativement nous contacter au préalable ; le camping se réserve le droit d'étudier la demande de réservation avant acceptation ou refus de celle-ci. Toute réservation de plus de 2 hébergements par la même personne physique ou par des personnes physiques, différentes mais se connaissant et se déplaçant ensemble pour les mêmes motivations aux mêmes dates de séjour est considérée comme un groupe.

La réservation est personnelle, il est interdit de la céder ou la sous-louer à un tiers. La direction se réserve le droit de refuser l'accueil des personnes dont le nom ne figure pas sur le contrat de réservation. Les réservations ne lient le Bon Port que si ce dernier les a acceptées, ce que le camping est libre de faire ou de refuser, en fonction de la disponibilité, et d'une façon générale, de toutes circonstances de nature à nuire à l'exécution de la réservation effectuée. Le Bon Port propose des séjours à vocation familiale. Nous nous réservons le droit de refuser toute réservation qui serait contraire à ce principe, ou qui chercherait à le détourner. Les mineurs non accompagnés de leurs parents responsables légaux ne pourront être acceptés.

Les taxes de séjour ne sont pas incluses dans le prix du séjour.

Emplacement : Le forfait de base comprend l'emplacement pour une installation (tente, caravane ou camping-car), un véhicule et 2 personnes, l'accès aux sanitaires et aux infrastructures d'accueil. La capacité maximale autorisée par emplacement est de 6 personnes. La réservation d'un emplacement s'étend pour une durée minimale de 7 jours.

Location : Le forfait de base est de 4 à 8 places selon le type de locatifs réservé. Aucune sur-occupation ne sera tolérée. Le camping refuse l'accès aux groupes ou familles se présentant avec un nombre de participants supérieur à la capacité de l'hébergement loué. Il bébé étant une personne. Aucune installation supplémentaire n'est autorisée sur l'emplacement du mobil home à l'exception d'un véhicule supplémentaire qui devra être déclaré, stationné sur l'aire prévue à cet effet, et facturé suivant le tarif suivant : 25€/ semaine en saison.

Nous vous rappelons, par ailleurs, que toute demande éventuelle quant à un numéro d'emplacement donné ou une préférence spécifique est un service supplémentaire et ne constitue pas une garantie contractuelle. Par ailleurs, les travaux d'urgence entrepris par le camping ou par des autorités publiques et qui pourraient gêner nos clients ne peuvent être opposés.

Absence de droit de rétractation : Conformément à l'article L.121-19 du code de la consommation, le camping bon port informe ses clients que la vente de prestations de services d'hébergement fournies à une date déterminée, ou selon une périodicité déterminée, n'est pas soumise aux dispositions relatives au délai de rétractation de 14 jours.

CONDITIONS DE PAIEMENT

Les locatifs :

- Pour les réservations effectuées plus de 30 jours avant le début du séjour, des arrhes de 30% du prix du montant des prestations réservées doit être réglé dès la réservation. Le règlement du solde se fait 30 jours avant la date d'arrivée.
- Pour les réservations effectuées moins de 30 jours avant la date de début du séjour, le règlement intégral est exigible au moment de la réservation.

Les emplacements :

Des arrhes de 110 € sera exigé, le solde étant à régler à l'arrivée sur le terrain de camping.

Attention : Passé ces délais, si nous n'avons pas reçu votre règlement, nous considérons votre réservation comme annulée et les conditions d'annulations ci-après seront appliquées.

ANNULATIONS ET MODIFICATIONS

• Annulation du fait du campeur :

Toute annulation d'une réservation doit IMPÉRATIVEMENT être notifiée par écrit (LRAR). **Aucun remboursement ne sera effectué sans souscription de l'assurance annulation.** Il vous appartient donc d'en souscrire une. Les frais d'annulation peuvent être couverts par les garanties annulation proposées par le camping.

• Annulation du fait du Bon Port :

En cas d'annulation d'un séjour pour des raisons nous incombant, à l'exception de cas de force majeure nous conduisant à annuler pour des raisons de sécurité des participants, le client obtiendra le remboursement de toutes les sommes versées (sans toutefois pouvoir donner lieu au versement de dommages et intérêts).

Non présentation : Au-delà de 24 h sans que nos services aient été prévenus d'un éventuel retard, le contrat sera résilié et les arrhes versées conservées à titre de dommages et intérêts. Nous disposerons aussi à nouveau de votre emplacement ou de votre locatif.

Un départ anticipé ou une arrivée retardée ou un séjour interrompu de votre fait par rapport aux dates réservées ne donnera lieu à aucun remboursement.

VOTRE SÉJOUR

1. Arrivée :

- Les emplacements sont disponibles à partir de 14 h.
- Locatifs : Le jour de votre arrivée, vous serez accueilli à partir de 16h00 et jusqu'à 20h. A la remise des clefs de votre location, une caution de 300€ et de 90€ caution ménage vous seront demandées.

2. Pendant votre séjour :

Il appartient au campeur de s'assurer : le camping décline toutes responsabilités en cas de vol, incendie, intempéries, etc et en cas d'incident relevant de la responsabilité civile du campeur. Le locataire devra justifier de la souscription d'une assurance responsabilité civile pour les dommages causés de son fait aux locaux qu'il occupe ainsi qu'à l'égard des tiers. Tous les clients doivent se conformer aux dispositions du règlement intérieur. Chaque locataire en titre est responsable des troubles et nuisances causées par les personnes qui séjournent avec lui ou lui rendent visite.

3. Départ :

- Hébergements : au jour du départ indiqué, le locatif doit être libéré avant 10 heures après prise de rendez-vous. L'hébergement sera rendu en parfait état de propreté, et l'inventaire sera vérifié, tout objet cassé ou détérioré sera à votre charge, ainsi que la remise en état des lieux si cela s'avérait nécessaire. La caution vous sera retournée par courrier sous huitaine après votre départ. Pour les éventuels dégâts constatés par l'état des lieux de sortie, des indemnités seront retenues, sur factures justificatives. La retenue de la caution n'exclut pas un dédommagement supplémentaire dans le cas où les frais seraient supérieurs au montant de celle-ci. Si le mobil home n'est pas laissé en parfait état de propreté, 90€ de forfait nettoyage vous seront facturés.
- Emplacements : ils doivent être libérés avant 12 h.

Pour tout départ retardé, il pourra vous être facturé une journée supplémentaire au prix de la nuit en vigueur.

INFORMATIONS PRATIQUES

ANIMAUX : Emplacement : les animaux sont acceptés [excepté les chiens de 1ère et 2e catégorie] moyennant une redevance payable. Lorsqu'ils sont autorisés, ils doivent être tenus en laisse en permanence. Ils sont interdits aux abords des piscines, dans les commerces alimentaires et dans les bâtiments. Le carnet de vaccination pour les chiens et les chats doit être à jour.

Locations : les animaux sont interdits dans les exceptés pour le grand large et le family moyennant un supplément forfaitaire.

LES INVITÉS : Les invités et suppléments doivent être impérativement déclarés et payés à la réception. Ils sont limités de 10h à 22h et sont limités au nombre de 2 pers. **L'accès aux piscines et aux activités leur est strictement interdit.**

BRACELET : Un bracelet par personne vous sera mis en place au bureau d'accueil, lors de votre arrivée. Il devra être porté visiblement au poignet dans le camping durant votre séjour afin de pouvoir interdire l'accès à toute personne étrangère au camping qui pourrait créer des perturbations et nuisances.

PISCINES : Le port du short de bain est strictement interdit.

PARKING : le parking privé à l'extérieur du camping est réservé à la clientèle du camping pour les rentrées tardives le soir ; en aucun cas, il ne fait office de parking pour les véhicules supplémentaires.

RESPONSABILITÉ DU CAMPING : Le client reconnaît expressément que Le Bon Port ne pourra être tenu responsable, du fait de la communication par ses partenaires ou par tout tiers d'informations fausses qui seraient mentionnées dans la brochure ou sur son site internet concernant notre terrain, et notamment les photos de présentation, les qualificatifs, les activités, les loisirs, les services et les dates de fonctionnement. Toutes les photos et les textes utilisés dans la brochure ou sur le site internet du Bon Port sont non contractuels. Elles n'ont qu'un caractère indicatif. Il peut advenir que certaines activités et installations proposées et indiquées dans le descriptif figurant dans la brochure soient supprimées, notamment pour des raisons climatiques ou en cas de force majeure tels que définis par les tribunaux français.

DROIT A L'IMAGE : Vous autorisez expressément et sans contrepartie le camping à utiliser sur tout support les photos de vous ou de vos enfants qui pourraient être prises au cours de votre séjour, pour ses besoins publicitaires.

LITIGE : En cas de litige, la compétence est déléguée au tribunal de Montpellier. Toute réclamation éventuelle à la suite d'un séjour peut être signalée par courrier envoyé par LR avec AR, dans les 15 jours suivant votre départ. Toute réclamation supérieure sera rejetée..

MEDIATION : En cas de litige et après avoir saisi le service «client» du camping, tout client du camping a la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai maximal d'un an à compter de la date de la réclamation écrite, par LRAR, auprès de l'exploitant. Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client, sont les suivantes : MEDICYS, 73 Bd de Clichy-75009 Paris.

These conditions concern the sale of holidays and start when the booking is done. When you book a holiday you fully agree to comply with our general conditions of sale.

BOOKING CONDITIONS

Each reservation is nominative and becomes effective only with the agreement of the campsite, when we receive the deposit and either the booking contract duly completed and signed or when you agree to the general conditions of sale when you book on line.

For reservation requests for groups, please contact us; the campsite reserves the right to study the request for booking before approving it. Bookings of more than 2 rentals by the same person or by different persons knowing each other and travelling together for the same destination on the same dates are considered as «group» bookings.

No reservation can be given to another person or rented. Management can refuse access for the persons who were not mentioned on the reservation form.

Camping Bon Port is not bound by a booking unless he has accepted it. Camping Bon Port is free to accept or refuse any booking, depending on availability and in general, depending on any circumstances that are likely to be prejudicial to the execution of the booking made. Camping Bon Port offers family holidays. We can refuse any booking that is against this principle or attempt to pervert it.

Minors traveling without their legally responsible parents may not be admitted to the campsite.

The tourist tax is not included in the prices.

Camping pitches : The basic package includes the equipment (tent, caravan or camper), one car and two people, access to the toilet block and the facilities. A maximum of six persons is allowed on a pitch. Booking a pitch is for seven days at least.

Accommodation: The basic package is for two to seven people according to the type of accommodation. Overbooking is strictly forbidden. **Camping Bon Port can refuse access to groups or families whose number exceeds the capacity of the rented accommodation [a baby is considered a person].** No extra installation is allowed (tent) except for one extra car. The extra car must be mentioned on the booking and parked on the reserved parking. The price for an extra car is €25 in the high season.

We remind you that any request for a specific place or accommodation is an additional service and is not a contractual guarantee. Moreover, if a work has to be done in emergency by the campsite or public authorities it must not be held against us.

Accommodation: In accordance with article L.121-19 of the French consumer code, Camping Bon Port informs its customers that the sale of accommodation services provided on a specific date, or in line with a specific timeframe, is not subject to provisions regarding the 14 day withdrawal period.

CONDITIONS OF PAYMENT

Accommodations:

- For a booking made 30 days before the beginning of the holiday, you must pay 30% as prepayment of the total price. The balance must be paid no later than 30 days before the holiday starts.
- For a booking made less than 30 days before the beginning of the holiday, you must pay the total price.

Pitches:

A prepayment of 110€ is due when you book a place, the balance is to be paid on your arrival at the campsite. Warning: if the payment is not done as mentioned before, your booking will be cancelled and the following cancellation conditions will be applied.

CANCELLATION AND ALTERATIONS

Cancellation from the customer :

Cancellation must be confirmed in writing. **No refunds will be done without subscription to the cancellation insurance.** Cancellation fees may be covered by the cancellation insurance proposed by the campsite.

Cancellation from Camping Bon Port :

If we must cancel the booking except in case of force majeure and for the safety of our customers, the payment will be refunded. No payment for damages and interest will be done.

Booking alterations :

After 24 hours, if you did not inform the campsite or your late arrival, we will have to cancel your booking and the payment already done will be kept as damages and interest. We will be able to rent the accommodation or the pitch to another person.

If you shorten your holiday leaving earlier or coming later than the dates mentioned on the booking contract, the payment will not be refunded.

YOUR STAY

1. Arrival :

Pitches are available from 2p.m. and you must leave before 12a.m.

Accommodations: on the day of your arrival you may check in from 4p.m to 8p.m and you will be asked to leave a deposit of €300 for the accommodation and €90 for the cleaning.

2. During your stay :

It is your responsibility to take out insurance. The campsite is not responsible for theft, fire, bad weather etc... or if the customer is responsible. The customer must take out civil insurance for any damage done to the accommodation or to another person.

Every customer must comply with the internal rules of the campsite. Every customer is responsible of the disturbances or noise done by the persons staying with him or visiting.

3. Departure :

- Accommodations: on the day of departure mentioned on the contract, you must leave before 10a.m according to the appointment you must have made. The accommodation must be perfectly cleaned and the inventory checked. Any breakage or damage will be paid as well as any repair if necessary. The deposit will be refunded partially in case of damage or additional compensation will be paid if the expenses are greater than the amount of the deposit.

If the accommodation is not clean, you will be asked to pay €90 as cleaning fees.

- Pitches: if you want to delay your departure, you will be charged an extra day and pay the price for that night.

GENERAL INFORMATION

PETS :

Pitches: pets are allowed except dogs of 1st and 2nd category, you will have to pay for your pet. They must always be kept on a leash. They are not allowed at the pools, in the shop, the restaurant and inside the buildings. Dogs' and cats' vaccination certificates must be up-to-date.

Accommodations: pets are not allowed in the accommodations except in the Safari, Cottage and Grand Large but you must pay an extra fee for your dog.

VISITORS :

They must introduce themselves to the reception and pay a fee. They can come between 10 am and 10 pm and must not exceed 2 people. They are not allowed to go the swimming pool or the activities.

BRACELET :

You will get a bracelet you must wear all the time in the campsite. The bracelet is to deny the access to any stranger.

SWIMMING POOL : Shorts are forbidden, you must wear bathing suits.

BARBECUES : They are forbidden (except gas and electric max. 6 amp).

PARKING : The private parking lots (internal and external) at the entrance are reserved for the customers when they come late at night. You must never park your extra vehicle there.

CAMPING BON PORT RESPONSIBILITY : The customer acknowledges that campsite Bon Port may not be held responsible for any false information supplied by its partners or by any third party that might be specified in the brochure or in its website concerning the campsite, in particular the photos, the descriptions, the activities, the services and the opening dates. Every photography and text used in the brochure or the website does not form part of any contractual obligation. They are for information purposes only. Certain activities and facilities offered by the campsite and specified in the brochure may be cancelled, particularly in case of bad weather or for force majeure reasons as defined by the French law.

PERSONAL IMAGE RIGHTS : You allow the campsite without compensation to use your photography or of your children which could be taken during your holiday for advertising needs of the campsite.

LITIGATION : comes within the jurisdiction of Montpellier courts alone. Complaints regarding non-compliance of services with regard to contractual commitments may be sent to our customer service of the campsite by post within 15 days of your departure. Any superior claim will be rejected.

MEDIATION : In case of dispute and after having seized the client service of the campsite, any client of the campsite has the possibility to seize a consumer mediator, within a maximum of one year from the date of the written complaint , by registered letter with acknowledgment of receipt, addressed to the campsite. The contact details of the mediator are as follows: MEDICYS, 73 Bd de Clichy-75009 Paris.